

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 38 (1962-1963)

**Heft:** 22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Der täglich  
frisch geröstete**



**Dauernd 10% Rabattmarken**

*Stoffels*

Tüechli –  
Herolde von  
Freundschaft,  
Liebe  
und Glück



Nur echt  
mit dieser  
Etikette



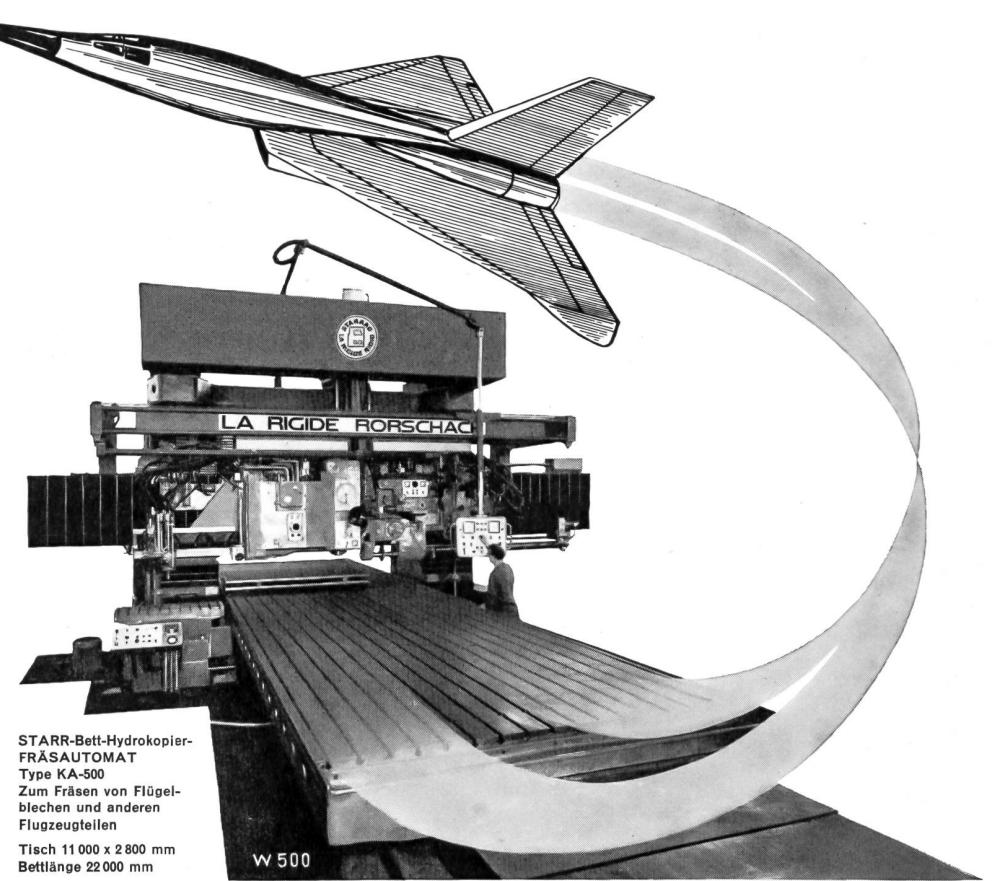
60. 34. 1. 8d

**Original-  
STARR-Hydrokopier-  
FRÄSAUTOMATEN  
für die  
Flugzeug-Industrie**

Spezialmaschinen für:

Flügelbleche  
Holmen  
Spannen  
Fahrgestelle  
Strahlgetriebe  
Radialverdichter  
Achsalialverdichter  
Propellerflügel  
Naben

**Verkauf:**  
**PESTALOZZI & CO.**  
**ZÜRICH 22**  
Tel. 051 / 25 16 40

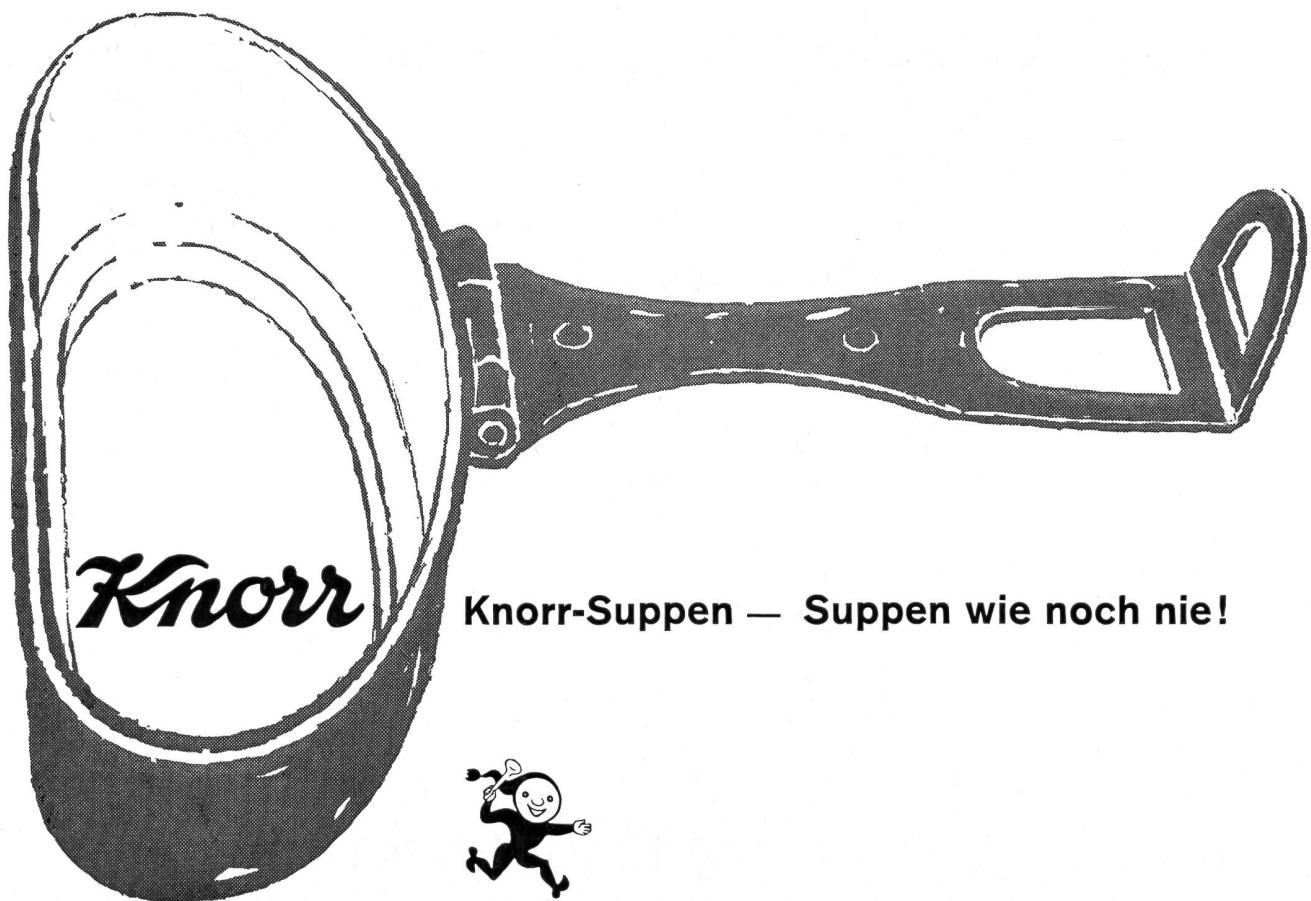




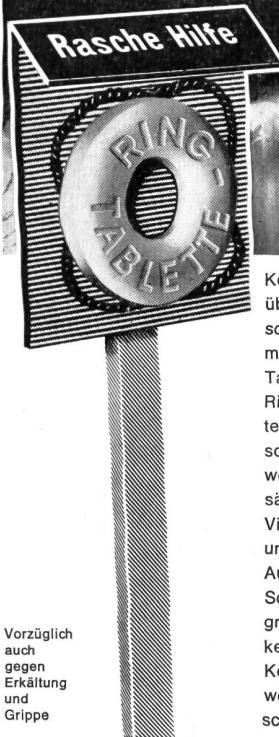
# Weissenburger

Mineral- und Tafelwasser

Die Quelle mit der größten Auswahl,  
und immer einen Schritt voraus!



# Bei Föhnbeschwerden



Kopfschmerzen, Kopfdruck und Benommenheit überfallen viele Menschen, wenn ein Wetterumschlag erfolgt. Als schnell wirksames Schmerzmittel gegen Föhnbeschwerden haben sich Ring-Tabletten bewährt.

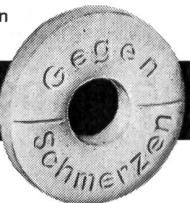
Ring-Tabletten in ihrer charakteristischen Form lösen sich auf, sobald sie auf die Zunge gelegt werden und schmecken leicht säuerlich dank ihrem Gehalt an Vitamin C. Deshalb kann man sie überall und unauffällig (z.B. am Arbeitsplatz, auf Reisen, im Auto usw.) auch ohne Flüssigkeit gut einnehmen. Schmerzen, wie Kopfschmerzen, Neuralgien, Migräne, Zahnschmerzen, Frauenschmerzen, Muskelschmerzen und rheumatische Schmerzen, Kopfdruck bei Witterungswechsel (Föhn) schwinden schnell durch

Vorzüglich auch gegen Erkältung und Grippe

## Ring-Tabletten

das praktische Schmerzmittel für unterwegs

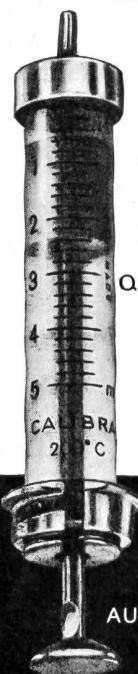
Originalröhren: 10 Ring-Tabletten Fr. 1,20 · 20 Ring-Tabletten Fr. 2,20  
In Apotheken und Drogerien erhältlich. Ring-Chemie A.G. - Zürich



**ISBA**

*Standard 50*

VOLLSTÄNDIG  
ZERLEGBAR  
und  
AUSWECHSELBAR



Qualität

Präzision

MIT  
STAHLKOLBEN  
AUSWECHSELBAR

**CALIBRA**

Zuverlässigkeit

## Aus der Geschichte des Schweiz. Serum-Institutes

Das Schweiz. Serum- & Impfinstitut wurde im Jahre 1898 in Bern gegründet. Es entstand aus der Fusion zweier Unternehmen, die sich in wissenschaftlicher und kaufmännischer Hinsicht ergänzten: aus der Firma Haefliger, Vogt & Co., Bern, die sich unter der Leitung von Prof. Dr. Tavel mit der Herstellung bakteriotherapeutischer Präparate befaßte, und aus dem Institut Vaccinal Suisse, das 1883 durch Charles Haccius in Lancy bei Genf zur Gewinnung des Pockenimpfstoffes geschaffen wurde. Im Laufe der Jahre wurde die Produktion auch auf das Gebiet der Diagnostika und der pharmazeutischen Spezialitäten ausgedehnt.

Die Präparate des Schweiz. Serum- & Impfinstitutes genießen auf der ganzen Welt einen guten Ruf. Gesundheitsbehörden zahlreicher Länder kaufen die unter der Marke «BERNA» bekannten Produkte regelmäßig für ihre öffentlichen Spitäler. Auch das schweizerische und das internationale Rote Kreuz sowie die schweizerische Armee bedienen sich der «BERNA»-Präparate. Das Schweiz. Serum- & Impfinstitut verdankt seinen Ursprung und seine Entwicklung privatem Unternehmergeist. Durch die Versorgung ziviler und militärischer Behörden und die Lagerhaltung von Seren, Impfstoffen und Insulin im Interesse der Allgemeinheit erfüllt es eine für jedes Land wichtige Grundaufgabe, ohne den öffentlichen Finanzhaushalt zu belasten.

## Aus dem Fabrikationsprogramm

### Sera

(Tetanus-, Diphtherie-Serum, Gamma-Globulin usw.)

### Impfstoffe

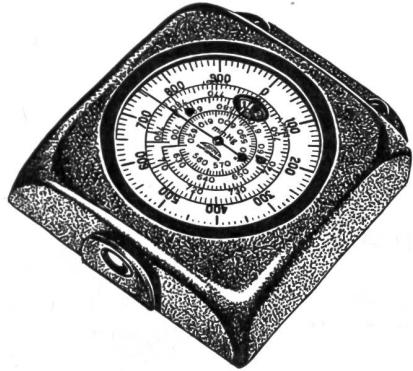
(gegen Diphtherie, Pocken, Poliomyelitis, Tuberkulose, Tetanus usw.)

### Diagnostika

(Testsera, Tuberkuline u. a. m.)

Diverse pharmazeutische Spezialitäten

**SCHWEIZ. SERUM- & IMPFINSTITUT BERN**



Erhältlich in Optiker-Fachgeschäften

## THOMMEN EVEREST

### Taschenhöhenmesser und -barometer

Skala-Ausführungen:  
metrisches Maß-System  
englisches Maß-System

Höhe in:  
Meter  
Fuß

Luftdruck in:  
mmHg oder mb (Millibar)  
in.Hg oder mb (Millibar)

REVUE THOMMEN AG Waldenburg BL



EDELSTÄHLE FÜR JEDEN  
VERWENDUNGSZWECK

## PHOENIX-STAHL AG

SCHLIEREN/ZH BASEL BIEL GENF

Fietz+Leuthold AG  
BAUUNTERNEHMUNG ZÜRICH

Walenseestraße

STOLLENBAU



## VEREINIGTE FÄRBEREIEN & APPRETUR AG

### Betrieb Thalwil

Garnfärberei  
Strumpffärberei  
Stoffdruckerei  
Beschichtung von Geweben  
(Imprägnierung für Regenschutz)

### Betrieb Zürich

Stückfärberei Appretur  
Erschwerung von Naturseiden-  
geweben  
Spezialausrüstung von  
Fallschirmgeweben



### UNIMOG-S-Pionierwagen

Bei einer Feuerwehr-Übung hatte der UNIMOG mit seiner vorderen Seilwinde dieses Flugzeugwrack (Übungsobjekt) zu bergen. Eine Arbeit, die er in kürzester Zeit und ohne eine Spur zu weichen erledigte.

Als was der UNIMOG auch eingesetzt wird — ob Löschfahrzeug, Pionier- oder Sanitätswagen —, immer löst er mit seiner Kraft und Geländegängigkeit die schwierigsten Aufgaben einwandfrei.



**UNIMOG**

**Robert Aebi AG Zürich**



**ALBERT SPIESS & CO. SCHIERS**

Großmetzgerei und Fleischwarenfabrik

**Unsere Spezialitäten**

erhalten Sie in Stadt und Land.

Bündnerfleisch, Bündner Rohschinken,  
Salsiz, Grisoni etc.

**Fleischkonserven**



Seit 1829  
**edles Leder**  
für Schuhfabrik  
und Sattler-  
handwerk

«Nur das Beste  
ist gut genug.....,  
nicht nur im Militärdienst,  
sondern auch im Zivil !»

**Tragen Sie Schuhe mit Ledersohlen !**  
**Ledersohlen sind gesund !**



Diese Stempel auf Ihren Ledersohlen bürgen  
für angenehmes Gehen  
und eine lange Tragdauer

**EDUARD GALLUSSER AG**

GERBEREI

BERNECK

(SCHWEIZ)

Telefon 071.73722

# Achtung: neue Gillette Klinge!



Blue Gillette Extra bringt eine phantastische Verbesserung des Rasierkomforts.  
5 Klingen Fr. 1.25 / 10 Klingen Fr. 2.40.



**«ZÜRICH»**  
*Versicherungs-Gesellschaft*

**Direktion: Zürich, Mythenquai 2, Telephon 051 / 27 36 10  
Vertretungen in allen Ländern Westeuropas sowie in  
Nordafrika, USA, Kanada, Indien und Australien**

**Schadenzahlungen im Jahre 1961: 508 Millionen Franken. Durchschnittlich  
werden bei unserer Gesellschaft jeden Tag 2800 Schadenfälle angemeldet**

**Versicherungszweige: Unfall, Haftpflicht, Motorfahrzeuge,  
Kasko, Landwirtschaft, Diebstahl und Beraubung, Baugarantie, Kaution,  
Veruntreuung, Kinderlähmung**